

hecho— como una obra filosófica pura y dura, sino que se destacan en el trabajo los aspectos místicos presentes en el escrito haciéndolos compatibles con la anterior visión más tradicional y abriendo con ello una puerta a nuevas interpretaciones, no sólo a la conexión de mística y filosofía en Ibn u fayl, sino también a la del conjunto del pensamiento andalusí. A buen seguro que tal interpretación habrá de tomarse en consideración a partir de ahora.

Santiago ESCOBAR GÓMEZ

VON HERRMANN, F. W.: *La "segunda mitad" de Ser y Tiempo. Sobre los problemas fundamentales de la Fenomenología de Heidegger. Lógica y verdad en la Fenomenología de Heidegger y de Husserl.* (Traducción del alemán de Irene Borges-Duarte), Madrid, Editorial Trotta, 1997, 99 págs.

Con ocasión del septuagésimo aniversario de la publicación de *Ser y Tiempo* aparecen por primera vez en lengua española dos estudios del Profesor Friedrich-Wilhelm von Herrmann, de la Universidad de Friburgo, sobre la obra de Heidegger, bajo el sugestivo título de *La "segunda mitad" de Ser y Tiempo*. F. W. von Herrmann, eminente especialista en la obra de Heidegger, se formó principalmente en la Universidad de Friburgo, donde se doctoró en 1961 y en ella se inició también en la carrera docente y de investigación como asistente científico, primero, de E. Fink (1961-1970), y, posteriormente, como asistente privado del propio Heidegger (1972-1976). Desde 1976 es catedrático en la misma universidad. Su contribución a la fenomenología, en general, y a la investigación del pensamiento heideggeriano, en especial, viene acreditada por las siguientes publicaciones: *Husserl und die Meditationen des Descartes* (1971), *Subjekt und Dasein. Interpretationen zu "Sein und Zeit"* (21985), *Der Begriff der Phänomenologie bei Heidegger und Husserl* (21988), *Augustinus und die Phänomenologische Frage nach der Zeit* (1992), *Wege ins Ereignis. Zu Heideggers "Beiträge zur Philosophie"* (1994). Es, además, el editor general de la *Martin-Heidegger-Gesamtausgabe* así como *Kurator* de la *Martin-Heidegger-Gesellschaft* y coeditor de los *Heidegger Studies*. Se trata, pues, de un autor, que ha dedicado su investigación y su docencia a lo que podría llamarse "una fenomenología del pensar heideggeriano", como afirma la profesora Irene Borges-Duarte en su introducción a la obra. Según la autorizada opinión de Borges-Duarte se trata de un especialista con un profundo conocimiento de la producción heideggeriana, cuyos estudios resultan imprescindibles para penetrar en la compleja estructura de la obra del autor de *Ser y Tiempo*. El elemento principal de la hermenéutica de von Herrmann es "la comprensión fenomenológica del pensar heideggeriano como un todo unitario", cuyo hilo conductor es lo que ha dado en llamar una "mutación inmanente".

Esta es también la característica de *La "segunda mitad" de Ser y Tiempo. Sobre los problemas fundamentales de la Fenomenología de Heidegger*, traducida al español por la profesora Irene Borges-Duarte y que se puede considerar como una aportación decisiva a la comprensión del proyecto heideggeriano. En dicho estudio analiza von Herrmann con toda precisión el proceso de elaboración de *Ser y Tiempo* en sus dos "mitades" así como la estructura y dinámica interna de "Tiempo y ser". Es novedad de la edición española el que junto a este estudio aparezca otro del mismo autor, inédito en alemán, titulado *Lógica y verdad en la fenomenología de Heidegger y Husserl*, traducido también por Borges-Duarte y publicado por primera vez en 1996 (v. *Anales del Seminario de Historia de la Filosofía*, Universidad Complutense, Madrid, 13, 1996, pp.39-55). En este último trabajo se estudia el problema de la verdad desde la triple perspectiva de la lógica tradicional, de las *Investigaciones lógicas*, de Husserl, y de *Ser y Tiempo*. Su lectura no sólo sirve para comprender mejor las diferencias entre el planteamiento husserliano y el de Heidegger, ambos coincidentes en la perspectiva fenomenológica, pero discrepantes en la interpretación de la misma, sino que, además, contribuye a profundizar en una cuestión clave de *Ser y Tiempo*.

La presente publicación representa, pues, una aportación esencial para la hermenéutica de la obra de Heidegger y supone una importante actualización de la bibliografía heideggeriana para el mundo de habla española. La profesora Borges-Duarte, en cuyos estudios sobre Heidegger ha dado pruebas de interpretaciones rigurosas y de un amplio conocimiento de la obra y la bibliografía heideggeriana, ha contribuido a enriquecer esta edición española de los dos estudios de F. W. von Herrmann con una introducción precisa y esclarecedora que facilita la lectura de los mismos. A ello se añade el acierto de acompañar la obra con un doble glosario alemán-castellano y castellano-alemán de los principales términos heideggerianos. Sin embargo, estos auxilios hermenéuticos no dispensan al lector del esfuerzo de interpretación que el lenguaje heideggeriano exige. Ahí radica el interés de este glosario con entrada por ambos idiomas; es el lector en última instancia el que tiene los elementos para adoptar la traducción-interpretación que juzgue más correcta. Esta última instancia hermenéutica podríamos decir que es coherente con el mismo principio fundamental de la "mutación inmanente" del propio pensar heideggeriano según la autorizada interpretación de Friedrich-Wilhelm von Herrmann. Y, finalmente, es una incitación a repensar radicalmente la propia interpretación de la fenomenología.

Isidro GÓMEZ ROMERO